

Вера, 33 года

https://globerland.com/user/263177

Город проживания: Китай, Сучжоу

Китайский - родной
Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Обо мне
Здравствуйте! Меня зовут Вера Фей. Я профессиональный переводчик с дипломами Шанхайского университета иностранных языков и МГУ. Специализируюсь на письменных и устных переводах между китайским и русским языками.

География работы
Проживаю в Сучжоу и Шанхае. Для комфорта клиентов предоставляю услуги трансфера на собственном автомобиле.

Основные услуги

1. Экскурсионное сопровождение
Города: Шанхай, Сучжоу (□ Восточная Венеция □), Ханчжоу
Формат: индивидуальные программы с учетом ваших интересов
2. Бизнес-услуги
Перевод на переговорах и при заключении договоров
Поиск производителей, сопровождение на фабриках
Контроль качества товаров и отгрузки
3. Организационная поддержка
Встреча в аэропорту и помощь с размещением
Бронирование билетов и гостиниц
Участие в выставках (очно/заочно)
Организация доставки грузов из Китая в Россию

□ Опыт: образование в ведущих вузах Китая и России
□ Надежность: внимательность к деталям и соблюдение сроков
□ Комфорт: транспортное обслуживание и индивидуальный подход

Готова помочь с реализацией ваших проектов! Для консультации свяжитесь со мной удобным способом.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Подробное описание и стоимость услуг

Гид-экскурсовод: экскурсии в Шанхае, Восточной Венеции, Сучжоу, Ханчжоу. Составляю индивидуальные экскурсионные программы с учётом личных пожеланий туристов.

Стоимость в день от $150* (* Средняя продолжительность дня - 8 часов)

Образование

Магистр журналистики (С ОТЛИЧИЕМ)

МГУ им. Ломоносова | 2015 – 2017

Специализация: Стратегические коммуникации

Бакалавр русского языка и литературы

Шанхайский университет иностранных языков | 2011 – 2015

Опыт работы

Языковые навыки

- Родной язык: китайский
- Свободное владение: русский (письменный и устный)

Специализация
С 2017 года занимаюсь переводами с/на русский язык, основные направления:

1. Письменный перевод:
    - Коммерческие контракты, банковские документы
    - Образовательные материалы, медицинские тексты (включая документы по суррогатному материнству)
2. Устный перевод (последовательный):
    - Международные выставки (автозапчасти, косметика, музыкальные инструменты, осветительное оборудование)
    - Деловые переговоры (например, встречи между China Daily и Russian Daily News)
    - Культурные мероприятия (сотрудничество Пекинского традиционного театра с российскими театрами)

Основная деятельность и дополнительные услуги

- Основная работа: преподаватель русского языка
- Дополнительно:
    - Переводчик-сопровождающий для бизнес-встреч (выходные/каникулы)
    - Поддержка в переговорах между китайскими и российскими компаниями (закупки, контроль качества)

География работы

- Города: Шанхай, Сучжоу, Нанкин
- Транспорт: предоставляю услуги трансфера для максимального комфорта

Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/263177